

## NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

RAPHAEL ANDRÉ BENCHETON Z"l 24 ELOUL-27 SEPT  
 JOSEPH SABBAH Z"l 24 ELOUL-27 SEPT  
 STRIA BAT HANNA BITTON Z"l 25 ELOUL-28 SEPT

## KIDDOUCH CHABBAT

Est offert par: Communauté Hékhhal Shalom

## SÉOUA CHÉLICHITE

Est offert par: 1- La famille Lévy pour la nahala de leur mère Simy bat Messoda Z"l  
 2- Mme Rachel Lévy-Bencheton pour la nahala de son mari Amram Lévy-Bencheton bar Simy Z"l  
 3- Les familles Sabbah et Luck pour la nahala de leur père et beau-père Joseph Sabbah Z"l

## ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRE

Comité des Femmes d'Hékhhal Shalom  
 HAFRACHAT 'HALLA

Conférencier Rabbin Ronen Abitbol  
 Le Mercredi 28 Septembre 2016 à 19h30  
 Erev Rosh Hachanna

Commanditée par Mmes Michelle, Cathy et Nathalie Bensemihan pour la réfouah shéléma de leur père Amram Avraham ben Simha  
 N'oubliez pas d'apporter vos bols  
 Les ingrédients vous seront fournis

## RÉSERVATION DES SIÈGES POUR LES FÊTES

BS"D, LES FÊTES APPROCHENT À GRAND PAS UN NOMBRE LIMITÉ DE PLACES EST ENCORE DISPONIBLE (SANCTUAIRE) POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ ET DE DÉCORUM, VEUILLEZ NOTER QUE TOUTS LES SIÈGES SONT NUMÉROTÉS ET ASSIGNÉS. SEULS LES DÉTENTEURS DE BILLETS AURONT DROIT D'ACCÈS AUX SANCTUAIRES.

S.V.P AYEZ L'AMABILITÉ DE FAIRE VOS RÉSERVATIONS ET CELLES DE VOS INVITÉS. N'ATTENDEZ PAS LES DERNIERS MOMENTS.

INFORMATION: [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,  
 Synagogue - Kollél - Mikvé - Salle des fêtes  
 825 Gratton, Ville Saint-Laurent, H4M 2G4,  
 Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707

## MESSAGE DU PRÉSIDENT

Chers membres, nous espérons vous voir nombreux à la SÉOUA CHÉLICHITE pour honorer de votre présence la Hilloula du Vénéré Tsadik Rabbi HAIM PINTO Z"l ce Chabbat

4. On ne doit pas sonner le Chofar la veille de Roch Hachana, dans le jour, même à la maison. En effet, il doit y avoir au moins une journée d'interruption entre la sonnerie facultative du Chofar pendant le mois d'Eloul (fixée seulement en tant que coutume) et la sonnerie obligatoire de Roch Hachana exigée par la Torah.

5. On a l'usage de se rendre au cimetière la veille de Roch Hachana pour prier sur les tombes des Tsadikim. L'intention ne doit pas être de s'adresser aux morts, mais de prier D-ieu en invoquant le mérite de ces Tsadikim. On a l'habitude de donner généreusement la Tsédaka avant ces prières.

6. On ne dit pas Ta'hanoune la veille de Roch Hachana. A Min'ha du jour précédent, mais pendant les Séli'hot de la nuit, on dit le Ta'hanoune".

7. On se coupe les cheveux (apriori mieux de le faire avant midi) et on prend un bain la veille de Roch Hachana. Il est recommandé de prendre également un bain d'immersion au Mikvé, à titre de purification. (tiré du livre Mekor Da'at)

## Les Téfilines



"Tu les attacheras comme un signe sur la main et elles seront comme frontaux entre tes yeux" "Vous avez un cerveau. Il se trouve dans un monde. Votre cœur est dans un autre monde. Et vos mains se retrouvent

souvent à s'occuper de choses totalement étrangères à votre cerveau et votre cœur. Ce sont trois machines bien distinctes. "Alors, vous mettez les Téfilines. Au début de la journée, vous connectez votre tête, votre cœur et votre main avec ces liens de cuir, de sorte qu'ils fonctionnent ensemble, animés de la même intention. Ensuite, lorsque vous sortez à la rencontre du monde, toutes vos actions trouvent leur harmonie en partageant, dans leur synergie, une même finalité..." (fr.chabad.org)

## CHABBAT SHALOM LE BULLETIN HÉBDOMADAIRE DE NOTRE COMMUNAUTÉ

VOL.3 No.23

SAMEDI 24 SEPTEMBRE 2016  
 21 ELOUL 5776

## Paracha KI TAVO

Allumage des bougies  
 du Chabbat: 18:32  
 Sortie du Chabbat: 19:32



## Horaire des Offices 2016 - 5776

### Chabbat Samedi 24 Septembre 2016

Chahrit: 8:15  
 Cours du Rabbin Ronen: 17:00  
 Minha: 18:00 suivie de  
 Séouda Chélichite et Arvit

### Dimanche 25 Septembre 2016

Chahrit: 7:00 8:00  
 Minha suivie d'Arvit: 18:15

### Lundi 26 au Jeudi 29 Septembre 2016

Chahrit: 6:00 - 7:00 - 8:00  
 Minha suivie d'Arvit: 18:15

### Vendredi 30 Septembre 2016

Chahrit: 6:00 - 7:00 - 8:00  
 Minha suivie d'Arvit: 18:15

## LE MOIS D'ELOUL Le mois de la miséricorde divine

Les Seli'hot

Tout les matins

1<sup>er</sup> Minyan 5:00 - 2<sup>ème</sup> Minyan 6:15  
 3<sup>ème</sup> Minyan 7:00

## PARACHAT KI TAVO

### Les prémices - Bikourim



## Parachat Ki Tavo

Au début de la paracha est énoncé deux mitsvot spécifiques à la terre d'Israël :

♦ Apporter les premiers fruits de l'arbre, la mitsvah des Bikourim celle-ci est valable seulement pour « les sept fruits d'Israël » qui sont: le blé, l'orge, la datte, la figue, la grenade, le raisin et l'olive. Ceci est une forme de rendre hommage à D-ieu. A juste titre, le paysan aurait pu se montrer fier et satisfait de son travail et du résultat de son labeur. Bien au contraire, comme nous l'enseigne la Torah, il était prié de faire preuve d'humilité, car il devait absolument se rendre compte que sa réussite, il ne la devait qu'à la Providence et à la bénédiction divine.

♦ Le ma'aser de la récolte, il s'agit de la mitsvah de donner 1/10 de la récolte pour les Lévyim, la veuve et l'orphelin. Il s'agissait en règle générale, de faire profiter de ses biens tous ceux qui pouvaient être dans le besoin. Car le propriétaire d'un champ devait avoir conscience qu'il n'était pas l'unique possesseur de ce dont il avait la propriété et la jouissance. A maintes reprises, la Torah nous rappelle que les indigents ont les droits les plus sacrés sur certains biens dont profitent ceux davantage favorisés par le sort.

♦ Enfin La paracha nous énonce les récompenses que les Bnei Israël recevront s'ils paratiquent la Torah et ses Mitsvot et les punitions dans le cas contraire.

Dans notre préparation à Roch Hachana, Ézra le scribe et son tribunal ont institué que la paracha de Ki Tavo soit lue avant Roch Hachana puisqu'elle contient les malédictions afin que finisse l'année avec ses malédictions et commence l'année avec ses bénédictions.

Il en ressort que tous les sujets qui sont évoqués dans Ki Tavo sont lus chaque année avant Roch Hachana et comportent donc sûrement un

Le Rabbin Ronen A. Abitbol peut être rejoint au  
(514) 831-4530 - r.abitbol@hekhshalom.com

## Rabbin Ronen A. Abitbol



enseignement en vue de ce jour. Dans la Guemara Brakhot (7a) il est écrit : Personne n'a exprimé de remerciement et la reconnaissance à Hakadoch Baroukh Hou jusqu'à ce que Léa le fasse ; comme il est écrit : « hapaam odé éte Hachem- cette fois, je remercie Hachem. » Comme Rachi explique : il y avait quatre matriarches et chacune devait donc avoir trois fils pour constituer les douze tribus. Lorsque Léa eut son quatrième enfant, elle ressentit une reconnaissance particulière car elle avait reçu plus que sa part, plus ce qu'il lui revenait. Elle a remercié Hachem et a même nommé son fils : Yehouda, qui vient du mot reconnaissance.

Le Yalkout Chimôni enseigne que Yehouda a reçu cette mida de reconnaissance de sa mère comme il est écrit à propos de l'histoire avec Tamar : « Yehouda dit : elle a eu raison plus que moi. » En d'autres termes, il a reconnu sa faute et a sauvé Tamar du feu en expliquant aux yeux du monde que les enfants qu'elle portait étaient de lui.

Quel rapport existe-t-il entre la reconnaissance du bien d'Hachem et le vidouï (reconnaître ses fautes) que Yéhouda a fait, le midrach nous dit que Yehouda a reçu cette qualité de sa mère.

Certes, dans les deux cas il s'agit de reconnaître mais a priori ce sont deux notions différentes: voir le bien que l'on nous fait et voir ses fautes. Il existe en réalité un lien profond entre cette qualité de Odaah (reconnaissance) et le fait de voir ses erreurs et de faire Techouva. Comme nous l'avons expliqué la Odaah c'est la force d'arriver à voir qu'Hachem nous prodigue des bienfaits: de la vie, de la santé, de l'argent... qui ne nous reviennent pas ; à l'instar de ce quatrième enfant que Léa n'aurait pas dû avoir normalement et pour lequel elle exprima la première Odaah faite à Hachem

### Tu te réjouiras...

La mitsva des Bikourim était accompagnée d'une grande joie. A ce sujet la Torah dit: «vésama'hta bekol hatov achère

natane Hachem Elokhéka - Tu te réjouiras de tout le bien qu'Hachem t'a donné » (26.11).

Ce sentiment de joie est également lié à cette qualité de remerciement que nous devons développée. Pourquoi un homme n'est-il pas heureux et est-il insatisfait de sa situation ? Parce qu'il espère vivre dans une autre situation et attend encore plus de bonheur et de satisfactions que ce qu'il possède déjà.

Nos Sages nous enseignent, lorsqu'un homme possède cent pièces d'argent, il veut deux cents. Cette nature de l'homme est liée, au faite qu'il ne réalise pas que les cent qu'il a dans sa poche, il ne les possède même pas et que c'est un cadeau d'Hakadoch Baroukh Hou, qui ne lui revient pas.

Au moment qu'on le réalisera, on arrêtera de vouloir plus, d'exiger plus ou de se plaindre ? Au contraire, on se réjouira d'avoir reçu cent qui ne nous reviennent même pas et qui sont une part de plus de ce qui nous revenait normalement.

Donc cette Mitsva de Bikourim amenait donc à des bons traits de caractère qui permettent à l'homme de vivre des moments de Sim'ha et de Techouva.

### Histoire - Il manque quelque chose

« Hachem t'enverra la malédiction et la confusion... » (Devarim 28, 20).

Rachi explique : « La malédiction – c'est le manque... »

Il s'agit d'un des versets de remontrance où il est question d'un sentiment de manque et d'un sentiment de confusion et d'angoisse. L'homme peut avoir ce sentiment bien qu'il possède tout.

Pour comprendre comment une telle situation peut arriver – si l'homme possède tout, pour quelle raison peut-il être

angoissé et confus ? – il faut lire l'histoire suivante tirée du Yalkouth Chimôni (Proverbes 950) :

Un jour Rabbi Doustaï, l'élève de Rabbi Méïr, étudiait le verset des Proverbes: « Le Tsadik mange et est rassasié, tandis que le ventre des méchants est en manque ». Il se dit en lui-même : « Le Tsadik mange et est rassasié », je le comprends, car c'est l'habitude des Tsadikim de se contenter de peu, et de laisser de ce peu, comme Rabbi 'Hanina ben Dossa. Cependant, qu'est-ce que c'est que « le ventre des méchants est en manque » ? Nous avons vu des méchants qui ont la fortune et la gloire, et qui mangent et sont rassasiés tous les jours, qu'est-ce qu'il leur manque ?

Ne trouvant pas de réponse à son étonnement, Rabbi Doustaï s'adressa à son maître, Rabbi Méïr. Rabbi Méïr lui raconta l'histoire suivante :

Dans notre ville habite un idolâtre aussi riche que Kora'h. Un jour, il invita tous les habitants de la ville à un grand festin, entre autres moi aussi. On amena devant moi une longue et belle table avec des ustensiles beaux et précieux, du plus beau verre. Ils contenaient toutes sortes de mets, y compris de beaux fruits qui avaient poussé dans notre pays, et aussi des fruits de pays lointains. Les invités mangèrent et burent, et nous, les juifs, nous nous sommes contentés de fruits.

Le maître de maison romain s'est gorgé de nourriture, mais son visage exprimait le mécontentement. Ses yeux étaient tout le temps à l'intérieur de l'assiette, comme s'il cherchait quelque chose. À la fin, il s'est tourné vers ses serviteurs avec colère : « Où sont ces noix de Pécan tendres, qui se brisent et s'émiettent dans la main » ? Ses serviteurs répondirent: « Ne vous fâchez pas, mon seigneur, nous avons cherché ces noix, et nous n'en avons trouvé nulle part ».

Le notable se mit terriblement en colère, et dans sa fureur il se leva et cassa la table, qui à elle seule valait trois cents pièces d'argent ! Cela a fait tomber par terre tous les ustensiles précieux qui se sont brisés, et les mets se sont renversés par terre.

Nous, les invités, étions tous stupéfaits et terrifiés de cette crise de fureur. Pourquoi une telle colère ? Parce qu'il manquait des noix tendres, qui ne valent pas grand-chose ? Il y avait là-bas toutes les merveilles du monde... Rabbi Méïr poursuivit son récit :

Je me suis adressé à cet homme et je lui ai dit : « Pourquoi avez-vous fait cela » ? Il s'est tourné vers moi en criant : « Vous les juifs, vous dites que le monde à venir est à vous, mais nous, nous n'avons que ce monde ci. Si je ne profite pas de ce monde ci, quand est-ce que je vais profiter ? C'est pourquoi je ne veux pas qu'il manque à ma table la moindre chose. Je veux tout. Et si je n'ai pas tout, je n'ai rien ».

Alors Rabbi Doustaï comprit les paroles du roi Chlomo : « Le ventre des méchants est en manque ». Le méchant n'est jamais content et heureux, il a toujours faim encore et encore, car les désirs matériels sont illimités...

### La plus grande Bénédiction

« Toutes ces bénédictions viendront à toi et t'atteindront, si tu écoutes la voix d'Hachem ton D-ieu » (Devarim 28, 2).

Le 'Hafetz 'Haïm disait: Le Saint béni soit-Il a beaucoup de bénédictions à Sa disposition mais la plus grande de toutes est : « Tu écouteras la voix d'Hachem ton D-ieu ». Heureux est l'homme qui reçoit cette bénédiction du Ciel, car celui qui en profite mérite automatiquement toutes les autres bénédictions du monde. (Parperao la Torah)

### Le Coin de la halakha VEILLE DE ROCH HACHANA

1. Les fervents ont l'usage de jeûner la veille de Roch Hachana, afin de recevoir Roch Hachana le coeur soumis et purifié.

2. Ce jeûne commence à partir de l'aube, et on peut manger jusqu'à ce moment-là si on a veillé toute la nuit, mais si après avoir dormi on interrompt son sommeil, comme par exemple pour aller aux Séli'hot, on ne pourrait plus manger, mais seulement prendre des boissons, comme de l'eau, du thé ou du café.

3. La veille de Roch Hachana, après les Séli'hot ou après la prière de Cha'hrit, on effectue la cérémonie de Hatarat Nédarim, annulation des promesses. On choisit trois personnes ou de préférence dix qui se constituent en Beth Dine (tribunal religieux) et qui acquièrent ainsi l'autorité d'accorder le désengagement pour les promesses non tenues. Le Kahal, debout, s'adresse au trio du Beth Dine assis pour la circonstance, -celui-ci répond selon une formule établie par nos Sages et qui figure dans les livres de prières.

CE BULLETIN A ÉTÉ COMMANDITÉ PAR:

LA FAMILLE LÉVY POUR LA NAHALA DE LEUR MÈRE SIMY BAT MESSODA Z" L  
M. JACOB BOB CHRIQUI POUR LA NAHALA DE SA MÈRE STRIA BAT HANNA BITTON Z" L  
VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530  
POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN